



Eduardo Lourenco
Brazil
Detail-oriented and quality-focused

[Send email to this person](#) ▶

Availability: ○

Specialization

SKILL SUMMARY

- MORE THAN 25 YEARS OF EXPERIENCE
- MORE THAN 10 YEARS OF EXPERIENCE AS TRANSLATOR
- MORE THAN 5 YEARS OF EXPERIENCE WITH DTP
- Very high level of fluency in the target language
- Excellent computer literacy
- High level of interest in software, computer-related technologies, and telecommunications
- Familiarity with translation tools, detail-oriented and quality-focused
- Graduated in Electrical and Electronic Engineering - Computer Science and Telecommunications
- Graduated in Business Administration - Finance, General Management and Marketing
- Sound knowledge and experience with ERP and CRM software
- Great experience in quality management, general management, marketing and sales
- More than ten years of professional experience in telecommunications (hardware and software), electronic equipment, computer science and software areas
- Sound knowledge and experience in Internet, security software, hardware and software for LAN/WAN
- I participated in the translation from English to Portuguese for 5ESS and Autoplex Equipment and Software (Lucent), DMS Family from Nortel and Motorola Cellular Equipment
- I worked many years with technical translations for Canon and Olivetti Brazil

Background:

CREDENTIALS

- B.S.E.E. - Electronic, Telecommunications
1981 - Faculdade de Engenharia de Sao Paulo
- B.B.A.-Finance, General Mngmt./Marketing
1985 - EAESP - FGV/SP
- CEAG - Specialization Strategic Mngmt./Finance
1988 - EAESP - FGV/SP

PRICES

I charge \$0.08 per source word as a standard, but I'm open to negotiations on special unit/project prices.

TRADOS TOOL SKILLS

- TRADOS Translator's Workbench - Senior - 4-5 Years
- TRADOS MultiTerm - Senior - 4-5 Years
- TRADOS WinAlign - Senior - 4-5 Years

OTHER CAT TOOL SKILLS

Transit Satellite PE - Senior - > 2 Years

OTHER SOFTWARE SKILLS

- Word Processor: Microsoft Word - Expert - > 8 Years
- Presentation: Microsoft Powerpoint - Senior - > 8 Years
- Spreadsheet: Microsoft Excel - Senior - > 8 Years
- Operating System: Windows XP - Intermediate - > 3 Years
- DTP/Graphic: Adobe PageMaker - Senior - 5-6 Years
- DTP/Graphic: Corel CorelDRAW - Intermediate - 3-4 Years
- DTP/Graphic: Quark Xpress - Intermediate - 3-4 Years
- DTP/Graphic: Adobe Illustrator - Intermediate - 3-4 Years
- DTP/Graphic: Adobe FrameMaker - Intermediate - 3-4 Years

Experience

Degree: BA
School: EAESP/FGV and FESP
Years exp: 18

Browniz Points

This member has not earned any browniz points.



KudoZ Points

This member has earned KudoZ points by helping other translators with PRO-level terms. Click point total(s) to see term translations provided.

Total pts earned: **12**
PRO-level pts: **8**

(PRO)

English to Portuguese **8**

Top General Field (PRO)

Tech/Engineering **8**

[See all points earned](#) >



Native Language

Portuguese

Languages (Working)

English to Portuguese
Portuguese to English
Portuguese to Spanish

Expertise

Specializes in:

- ▶Accounting
- ▶Business/Commerce (general)
- ▶Computers: Hardware
- ▶Computers: Software
- ▶Computers: Systems, Networks
- ▶Electronics / Elect Eng
- ▶Engineering (general)
- ▶IT (Information Technology)
- ▶Telecom(munications)
- ▶Automation & Robotics

General fields:

Tech/Engineering
Law/Patents
Science
Bus/Financial
Marketing

Software

TRADOS
STAR Transit
ForeignDesck
PageMaker
FrameMaker

[Eduardo Lourenco's Website](#)

HARDWARE SUMMARY

- I have a 512 kbps Internet link
- I have 8 Desktop Computers - Pentium IV 1.6/1.7/2.4 GHz, 1 AMD Athlon XP 2400+, with 512 MB RAM minimum, 120 GB hard disk minimum
- I also have a Laptop Computer Toshiba Satellite 2805 S-301 DVD Pentium III 650 MHz, 128 MB RAM, 10 GB hard disk

SOFTWARE SUMMARY

- I use Microsoft Windows XP, Microsoft Word, QuarkXpress, Adobe PageMaker, Adobe FrameMaker, Adobe Illustrator, Adobe PhotoShop
- I have Trados Freelance Edition 5.5, and 7.0
- I use Transit Satellite PE and ForeignDesk

**ethical, accurate, fast and efficient
free estimates**

Rates:

	Min/Target per word	Min/Target per hour
English > Portuguese	0.07/0.08 USD	16.00/18.00 USD
Spanish > Portuguese	0.07/0.08 USD	16.00/18.00 USD
Portuguese > English	0.07/0.08 USD	16.00/18.00 USD
Portuguese > Spanish	0.07/0.08 USD	16.00/18.00 USD

Keywords: telecommunications software
hardware electrical engineering electronics 3G
mobile communication business finance ERP
CRM quality management internet e-
commerce IT network computer science
information technology cable TV CATV